



# ԲԷԼ

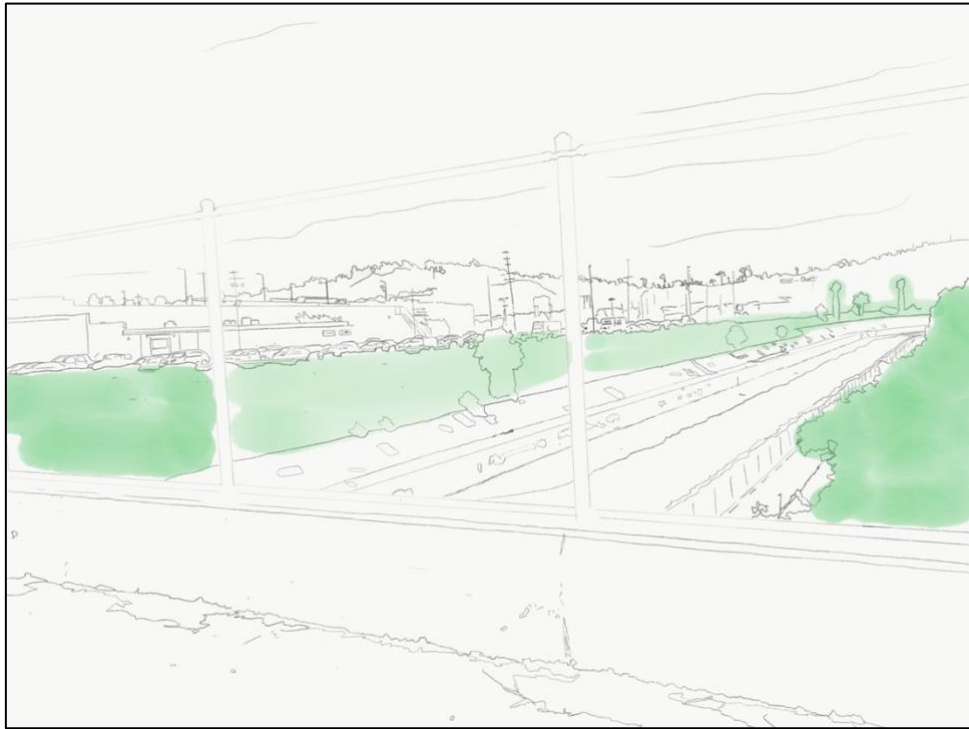
ՈԷՎ ԻԴԻԴՎԻ	(
ԻԸ	Է
ՏԻԷՏԻՐՏՐ ՏԴԻ ՄԸԻ	Բ
ՐԸՄԴՎԻ	Կ
ԿԲՏԻ	Ջ
ԻՎԷՄԴԵԴՄ	Դ
ԻՎՎ ԲՏԳ	
ԻՏԻ ՐԸՄ	Ը
ԻՏԻ ԷԻ	Մ
ՆԵՐԻՎԷ ԲԷԲՐԴՐ ՐՎԸԻԸ	Ջ
ՆԸՄՐԴՐ ՐՎԴ	Դ
ՏԸՆ ՐԸՆ	Ջ
ԿԴԻՄՎԻՄԷՐՄԸՆ ՄԷՐԻ	Է
ՆԵԻԷՆ ՆԷԲԴՐԻԷՆ	
ՐԸԻ ԴԸԻ	Է
ԿԴՆԴՆ	Է



IA

STEWEI FEI

ghew ghaj ghu.  
ghew ghep ghu,  
'ej QoQ much ghew.  
QoQ Qoy ghu,  
Hagh ghu.  
Quchqu'!  
Quchqu' ghu!



ST'ET XPTO  
ST' YAI

Qo'noSHomDaq qaStaH nuq? toH! plj juH qachwIjDaq Qorwagh retlhDaq jIba'taH 'ej HeghtaHbogh Sormey, pormeychaj chum je vItu'taH. rewve' bIrmo' loQ wejHa' jIpuQ 'ach Hochlogh qImroqvam chal bIQ qu'Ha' bIngDaq jIyIttaH 'e' vItIvchu'. tlhoy nom qaS poH! Do'Ha!' 'a, juppu'wI', qay'qu'be', poH tIvmeH 'eb jonlu'chugh! 'ej poH tIvmeH 'eb vIjon 'e' vInIDqu'bej! muyay'moH jarvam, qaSpu'mo' wanI'a' puS.

tlhIHvaD QaQchu'bogh De' chu' vIbon (mubopchu' De'vam, vaj vabDot jIghItlhpa' jItlhIj 'a muSeymoHqu' wanI'vam vaj vIDelnISba'): matlhogh bangwI', jIH je 'e' wInab! yay! potlhqu'bej wanI'a'vam vaj naDev lut vIqon 'e' vIwuq. muSuchmeH ghInjaj muD Duj verghDaq paw bangwI' 'e' vISov vaj vay' le'qu' vInab 'e' vInID! jup puS vIghel. jIHvaD qech chup chaH vIneH. QIt chenchOH qech. muD Duj verghvo' maleng 'ej SIBI' *John Hancock* chalqach wIghoS 'e' vInab. chalqachvetlh choQ HutmaH javDIchDaq, choQ HutmaH vaghDIchDaq je Qe' SeQ tu'lu' vaj pa' bangwI' vIqem. pa'vo' veng Hoch leghlu'. ram wa'SaD julHom rur chalqach. 'IHchu' jorchanvetlh. pa' munayqangmeH vItlhob 'e' vIwuq. ghInjaj pov jIbwIj chIplu' 'e' vIqaSmoH. (tagha' jIb chIpwI' vIparHa'bogh vISam!) juH qachwIj vIcheh 'ej pa' DuSaQ'a'vaD Qu' vIturI'. ngugh Qo'noSHomDaq SISchoH! jIbItqu'choH. SISqu'chugh, *John Hancock* chalqach choQ jenqu'vo' pagh leghlu'. chaq tlhInganvaD pup 'a jIHvaD pupHa'chu' net Sov!

wa'maH Sochlogh Qoylu'pu'DI', jIjaHrupchoH. motlh jIHoybe' 'a ramvetlh mIv je DaS vItuQtaH vIneH, wanI' potlhqu' vInabta'mo'. wa'maH chorghlogh Qoylu'pu'DI' puH DujwIj vIyong. wa'maH Hutvatlh rep muD

Duj vergh mejmeH lojmItDaq jIloS. tagha' muD Duj vergh 'elHa' bangwI'. 'IHchu' jIbDaj, SutDaj SeQ je. 'IH SutwIj 'e' Har. vabDot 'oHmo' nabwIj pIHlaw'. qay'be'. ghochmaj Sovbe'chu'taH! maghepchuq. puH DujwIj wIyong. jISeDchoH. qaStaHvIS loSmaH tup jISeD, majawtaHvIS jIH bangwI' je. tagha' veng both wIpaw 'ej tawDaq puH DujwIj vIvergh. *John Hancock* chalqach wI'el. pa' tut Duj wItIj. nom maSal 'ej choQ HutmaH javDIch Qe'Daq raS QaQqu'Daq nuDev jabwI' naHha'qu'. pup Daq wIHevbogh... 'ach Do'Ha' SISqu'taHmo' pagh leghlu'!!! vabDot pagh latlh chalqach wovmoHwI' leghlu'.

Do'Ha'bej wanI'vam 'a nabwIj Qaw' 'e' vIchawqangQo'. bangwI'vaD HIq, Soj tIhorghqu' vIvun 'ej ghaHvaD jIjatIhchoH. rInDI' nay'maj 'ey, parmaqmaj bopbogh SoQHom'e' vIja'choH. jIjatIh 'e' vImevDI'



wepwIjvo' Qeb ngaSbogh SIrIly 'aplo' vIlel. vIpoSmoH. jItorbe', jItor neHbe' bangwI' 'e' vISovmo'. muquvmoH, munayqangchugh vIja' neH. qaStaHvIS lupHom mach neH jIloSnIS. SIBI' jatIh « HIja' » 'ej maghepchuq. pup ghu'.

jaj veb 'IH muD DotIh vaj veng bothDaq, ngeng retIhDaq mayIttaH 'e' wIwuq bangwI', jIH je. matamtaHvIS Sormey chum, chalqach Doj je, bIQ Duj yo'Hey je DIqel. jorchanmeyvam DItu' 'e' wItIvqu'. nItebHa' mabelchu'. SIBI'Ha' matIhoghchuq DaH 'e' wIHechmo' 'ej jIHvaD

potIhbejmo' Holmaj Dun, tIhIngan Hol ghoj 'e' qel bangwI', vaj tIhIngan Hol pong wIv neHba'! wej wIvchu' 'a ghaHvaD *po* ponglu' neHlaw'!

ghIq DaSjaj qaS latlh wanI' Dun: chItIhwI'pu' Such pagh! jar wa'maH bI'reS qabpaqDaq ghItIhHom ghItIhpu' ghaH: « SIqa'gho vIleng. mughom neH 'Iv? » jaj cha'maH chorgh ram *Giordano's* pItSa' chab Qe'Daq maghom nItebHa' 'e' nablu'. jISeychoH 'ej tIhIngan Hol jatIhmeH laHwIj vIqequ'choH. pumDI' 'etIh, jeS loS nuvpu': pagh, 'arHa, po, jIH je. mapuS 'a qay'be'! SaHmo' jatIhwI' po'qu', maquvbej! maHagh 'ej majaw 'ej lut DIja'. Do'Ha' pItSa' chab qarghmo' ropchoHlaw' Hoch!

-DeSDu'

# የራህርህ

ሂንድዛሬ በሕዝብ 'ገገ ህድህድ  
ለራህርህ 'ገ' ለሂገገ  
ደገገ ለ' ለህድህ  
ገ' ለ' ለህድህ  
በህህህህ  
ህህ  
ገገገገ ገገ  
ህህህህ 'ህ  
ህህህህ ህህ  
ህህዛሬ ህህዛሬ ለህድህ  
'ህ ገህ ገህ ገህ ህህ ለህድህ  
ገህ በህህህህህህህ ' በህህህህ

ገህህ





buqjaj  
vIHtaH'a' vay'  
vIHbe'law'taH qar'a'

'IjchoH vay'  
chay' pagh Qoy  
jembeH noch

vIHbe'bejtaH vay'  
pIloSqangpu'  
DaH pIloSbe'nISchoH

lojmItjaj  
pIloSII' pIloSII' pIloSII'  
tugh bIpaw

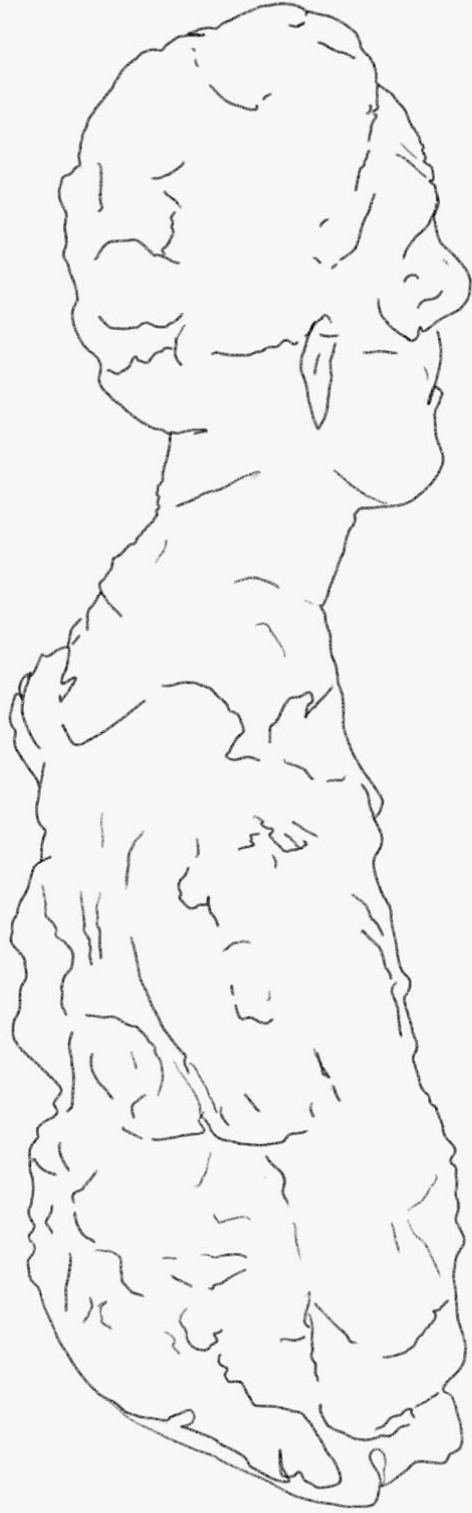
jaj wa'  
wej cha'logh Qoylu'pu'  
tagha' maqIHchuq

bISaQbe' not bISaQ  
maSaQqu'  
bISaQbe'taH

nIteb maSaQtaH  
bIQ'a' wIteb  
bIQ'a' HeH wISoD

bIDoq Qaj wuSDu' Darur  
Har'ey Doy' SoH  
maDoy' je maQonglaH'a'

bIQongtaHvIS  
bItamchu'  
not tamchoH beymaj



*Buste de Yuvraj Singh / A*

ԻՎԵՄԴՅԵԴՄ ԻՎՄ

ԲՅԳ

ՏՇԵԴՎԻ ԼՇՄՄԴԼԼԸ

ՐԱԼՄԵԻ ԻԴԵՅԱԻ

qen DaH mubopbogh nuq Dajath jay', petaQ?

*buQwI' jeychu'meH QaS 'ampaSDaq 'aqroS patlh vIbajta' 'e' qaSovmoH.*

'op'a'logh jemHaDar weHta' nawloghwIj pegg, 'ej jaghpu' vIHohTa'bogh mI' vItlh  
law', wejvatlh vItlh puS net woq.

to' motlhHa' vIHaDta' 'ej tHIngan wo' QI' Hoch'e' nIv vI'wIj.

jIHvaD latlh DoS SoH neH.

mu'meywIj tIqIm: qaSangmeH qarchu'ghach'e' lujallaHbe'bogh qIb rewbe'pu' vIlo'  
jay'.

mumawbogh 'Internet QInmey chongeH 'e' vIchaw' 'e' DaHar'a'?

DuHvetlh yIqelqa', toDSaH.

DaH maja'chuqtaHvIS, tera'Daq ghoqwI'pu'wI' vIrI' 'ej De'wI'IIj SIr'o' Quv lungu'.

vaj yInqoqlIj rInmoHbogh jevwI'e' yIbamrupchoH, 'o qaghHom.

tugh bIHegh, Qovpatlh!

Hoch ghochmey qIt DaDablaHbogh vIpawlaH 'ej jIpaw 'e' Da'aqlaHbe'.

yoq HoHmeH Sochvatlh mIwmey vISov. ghop nuH lupoQbe' Sochvatlhvetlh.

nuH vIHutlhtaHvIS jISuvlaHmeH jIqeqqu'ta', 'ach *buQwI' jeychu'meH QaS* nuH  
mem Hoch vInaw'laH je.

yuQIIjDaq ratlhbe'meH lomIj pugh, qaQaw'meH mem vIlo'chu'.

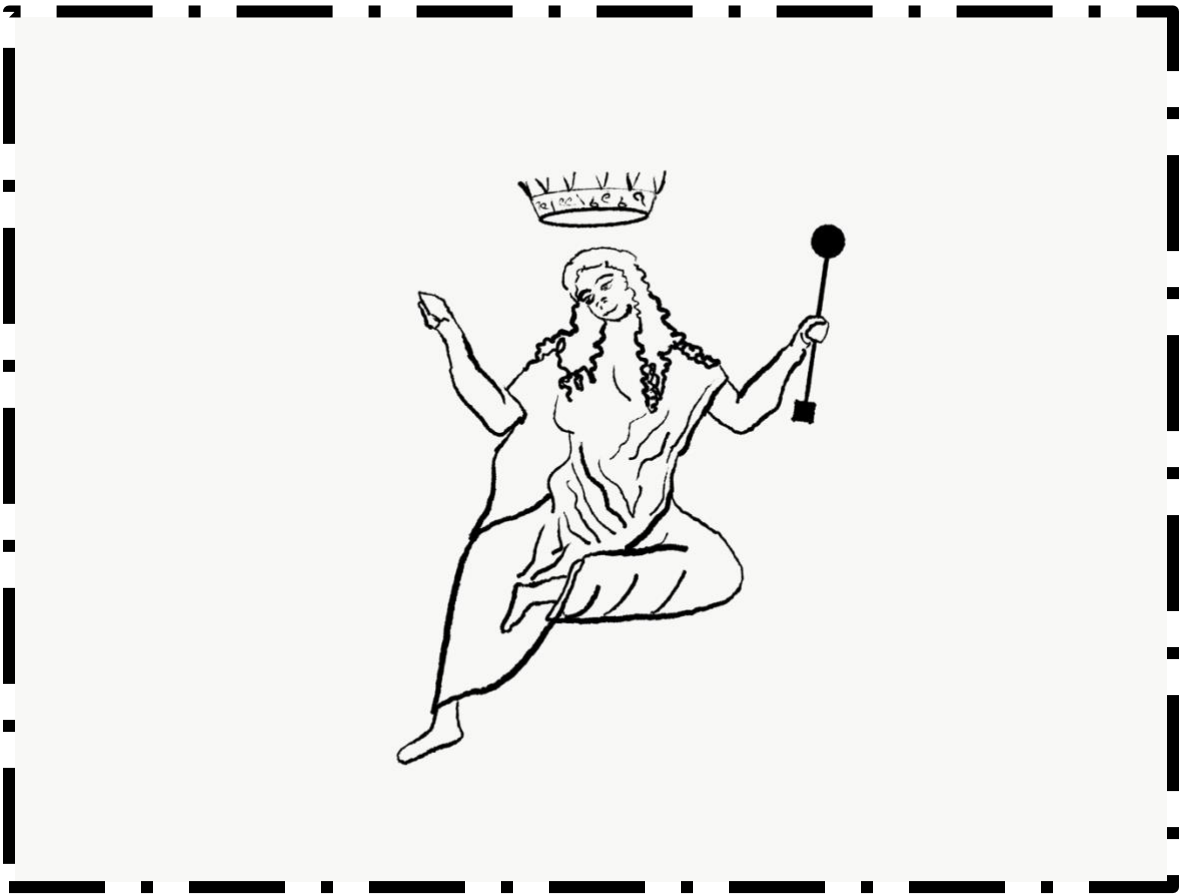
DunoD bortaS'a'wIj 'e' qaSmoH tIchbogh QInIj 'e' DaloylaHpu'chugh...

chaq nItlh 'echletIjDaq nItlhpu'IIj DaSeHta' net jal.

'ach SoHvaD qItbe' ghu'vam, vaj DaH bIbech, yIntagh!

bItlhuHlaHbe'meH taghDu'IIj teb QeH'a' vIvujbogh; bIQ rur.

tugh bIHegh jay', petaQ!





STEMEL' D' L' D' A'

jaj wa' pov yotlhDaq jIyIttaH. loQ SIS 'a jIyIQqu'choHbe'. pay' chomer, Sor mach. tawHom retlhDaq bIQamtaH. loQ vIH bartIqlIj SuSHommo'. bIrun. lang Qechjem'a'Ilj. tlhoS qatu'be', bImachqu'mo'; San'emDer'a' Darur. bImach 'a bIngo'qu'law'. ben 'ar Dapochlu'pu'? jISovbe'. bISubHa'mo' jIyIt 'e' vImev 'ej qaqelchoH. SoHvaD jIjatlh « naDev jIba' 'e' Dachaw''a'? » loQ vIHqa' bartIqlIj. « HIja' » 'oS SawlayHeylIj 'e' v'Ir vaj SoH retlhDaq jIba'choH. DorDI' pov SoH retlhDaq jIba'taH. nItebHa' tlhom chum wIbej majatlhbe'taHvIS. HurghDI' chal qavan 'ej juHwIj vIchegh.

jaj veb qaSuchqa'be' 'a qaqawtaH, Sor mach. qaqIHmo' tagha' ghanHa'law' qo'. tam rewve'. waSHA' Hoch. poymar Da'oSlaw'mo' chovuQtaH. Dubopbogh De' vIqelchoH. nuq 'oH munglIj'e'? latlh SorDaq bIHop. chay' DaqIjDaq pum raS'ISIIj? jISIV. puv'a'? chagh'a' lengbogh bo'Degh? bIyItlaH'a'? chaq tawHom retlhDaq raS'IS mol yotlh vu'wI' 'ej bIwochchoH SoH neH. yotlveth DaDab 'e' DatIv'a'? jISovbe'. latlh De' vISov vIneH pay' 'e' vItlhoj: nuq 'oH ponglIj'e'?

povjaj ram 'uQ vIvut HaSta jIH vIbejtaHvIS. Daj 'a lut mIrvIbejbogh vIbuSlaHchu'be'. pay' jIbaw'Ha'choH. jIQubchoH: bIyItlaHchugh, bIDach'a' yotlh vIcheghDI'? mu'IQmoH buSHachvetlh 'ej QIt vIHchoH ngawDeq luraQtaHbogh ghopDu'wIj. qatlh bIpotlhqu'? qatlh yabwIj DacharghtaH? rInDI' vutmeH mIw, no'laS pa'wIj HurghDaq quSlabwIjDaq jIba'. mumobmoH Daqvam. qa'wIj chImmoH. baghneQwIj vIwoH 'ej jISopchoH. po veb yaHwIj vIchegh.

loghjaj tagha' yaH vImejmeH 'eb vIjon qaStaHvIS megh lenwIj. yotlh vIghoS, meghwIj ngaSbogh buq vI'uchtaHvIS. yotlhIj vIpawDI' SIBI' tawHomvetlh rapDaq qaghoS. qatu'DI' jImonqu'. bISaHtaH. jIbaw'Ha'meH pagh meq vIghaj DaH 'e' vIyajchu'. SoH tlhopDaq jIpawDI' qaghel  
« choqaw'a'? loSHu' nItebHa' tlhom chum wIbej. naDev jIba'qa' 'e' Dachaw''a'? DaHjaj Soj vIqem. qaStaH megh lenwIj. qubbID ngaj jIratlhlaHba' 'ach bInaHha'qu', maqIHchuqDI' vaj jIchegh vIneHqu'. qay'be', bImob DaneHchugh. » pe'vIIHa' bIVIHqa'. choghovlaw'. qamuv 'e' Dachaw'law'. buqwIjvo' Hillel, tlhagh patat 'oQqar ngop je, 'epII naH je vIteq. tlhoS Hillel vIchopDI', jIyev. qabuSchoH. jIjatlh « jIQoS. bISopbe' 'e' vIIIj. bISopchugh, vay' vIqem 'a...toH, jIQoS. qatuHmoH vIneHbe'. » qabaw'Ha'moHpu' 'e' vIHarchoHmo', jIbaw'Ha'choH je jIH. lup puS qubbID tlhljchu'meH Ho'DoS mIt vInej, jItamtaHvIS. ghIq qech vIghaj. « toH! chaq SoHvaD vay' vIbonlaH! » buqwIj vIwoHqa' 'ej SIBI' 'oHvo' bIQ ngaSbogh mep bal vIlel.

« wejHu' SIS 'e' mev vaj ghaytan bI'oj 'e' v'Ir! jIlugh'a'? » bIVIH. jImujbe'law'. « maj! vaj SoHvaD vInobqangbej! Hoch yItlhap! jIH'e', povam bIQ law' vItlthutlhpu'. bIQvam'e' vItlthutlh 'e' vIHechbe'chu'. » jIHu' 'ej qacholmeH 'uj puS vIIID. bal yuvtlhe' vIQeyHa'moH, ghIq SoHvaD vInob 'e' vInID. jImev. « va! ghopDu', nuj je Daghajbe'ba'! qoHna' vIDabej! 'oQqarlIjDaq vIIIch 'e' DamaS'a'? » bIVIH. 'oQqarlIjDaq bIQ'e' ngaSbogh vIIIch. jIqID 'e' vInID: « SoHDaq vIqang, qar'a'? » jIHagh. pe'vII bartIqlIj vIHmoH SuS. tIghla' DIrur! chImDI' bal, 'oHDaq yuvtlhe'Daj

vllanqa' ghIq meghwIj vIchegh 'ej jIba'qa'. pe'vIl SojwIj vIyIv; quvyaH qab 'oHbej. pIj nIteb Hoch nay'meywIj vISop vaj jIchuSqu' jISoptaHvIS pIjHa' 'e' vItlhoj. qaSuj vIneHbe'mo' jIDochHa''eghmoH 'e' vInID.

'ach nom jISop 'ej jISoppu'DI' buqwIjDaq veQwIj, SojwIj chuv je vllan 'ej nItebHa' muD pov wItIv. chalDaq wovtaH jul qu'. tuj jajvam pov 'a tlhoy tujbe'. rut qabmajDaq pep'en bIr DIjem 'ej vabDot rut jul tamghay tIH bot 'eng. 'ach DoqchoH DIrwIj 'e' vItlhojDI' jIjatlh « ghaytan DIr QanwI' taS vIqemniS 'a DaHjaj qu' jul 'e' 'aqlu'pu'be'! Do'Ha'! 'ach qay'be'! DaH jImejnisqa'. yaHwIjDaq Qu' law' vIturNIStaH 'ej DaH jIcheghbe'chugh, jIpaSbej. 'ach matay'DI' wanI' vItIv 'e' yIHonQo'! chaq tugh jIchegh! toH...jIchegh DaneHchugh neH...» SIBI' bIVIHqu'. jImon. « maj! vaj tugh jIchegh 'e' vInIDbej! » jIHu'. chovan. jImejchoH 'a tawHomDaq qamwIj vllanpa', qaqaDqa'meH jItlthe' 'ej SoHvaD jIjatlhqa'.

« qaghel vIneH: nuq 'oH pongIj'e'?» bIjangbe'. qabItmoH 'e' vIQub. jItlhIj 'e' vInID: « jIQoS! qabaw'Ha'moH vIneHbe'ba'. jISov vIneH neH. 'ach jIHvaD De'vetlh Dabon 'e' vIpoQbe'ba'! jIH'e', jIm 'oH pongwIj'e'. » bIVIHbe'; bItaDlaw'. jImej. jItuH, qaSujqu'pu' 'e' vIHarmo'.

buqjaj Qu' 'Iq vIturNIsmo', yaHwIjDaq jIratlhnIS qaStaHvIS megh lenwIj. yu'muD lI'Ha'Daq De' lI'Ha' vIghItlhtaHvIS qaquelqa'. QIpwI'a' jIH 'e' vIDam. qatlh reH bong latlhvaD jIDochqu'? meqvethmo' pagh jup vIghajtaH 'e' vIHAr. pay' jIvum 'e' vImev 'ej latlh nuvpu' vIbejchoH. De'wI' HaSta, yu'muD joq buStaH Hoch. naDev Saghqu'law' Hoch. ben puS jISaghqu' je. ngugh muSeymoH Qu' vIturbogh 'ej nom vInumlu' 'e' vItulqu'. 'a DaH mo' rur Daqvam. 'opleS pIn vImojbe' 'e' vISov. vIvonlu'law'. pe'vIl jIrech 'ej ghopDu'wIjDaq qabwIj vllan. mutu' latlh nuv 'ach nom wa'chaw chenmoHI'bog' buSqa'. mInyoDwIj vIpoSqa'moH. jIvumqa'.

Hoch Qu'wIj vIturta'DI', wepwIj, buqwIj je vIwoH 'ej yaHwIj vImej. tut Duj vIloS vIneHbe'mo', letlh vIGHr. juHwIj vIcheghDI', SIBI' QongDaqDaq jIQot 'ej jIQongchoH. ghInjaj SISqu' vaj juHwIj vImejbe'chu'. bI'ojHa'bej! jIjatlh'egh « DaHjaj bIQwIj poQbe'chu' Sorvetlh mach! » pagh vIDIgh. qaStaHvIS jaj Hoch quSlabwIjDaq jIba', ngo'bog' lut mIr tlhaQ vIbejtaHvIS. jIHaghbe'. wejHa' qID vISov. ramvetlh wa'logh Qoylu'pu'DI' jIQongchoH. jaj wa' SISbe'qa' 'ach HurDaq Dat vI'laSHom tu'lu'taH. tlhoS qaSDI' DungluQ, vutpa'wIjDaq megh vIyIr ghIq yotlhlIj vIGHoS.

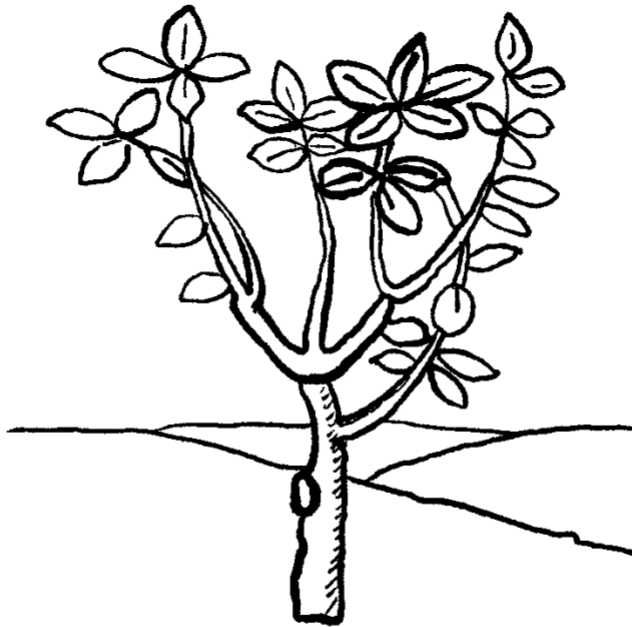
SoH tlhopDaq jIyIt 'e' vImevDI' pe'vIl vIH bartIqDu'Ilj. qaQuchmoHmo' jImon. vabDot loQ jIHaghchoH. qatammoH 'e' vInID 'a vIHqu'taH bartIqlIj. SoH retlhDaq jIba'choH. SoHvaD jItlhIj vIneH 'a nuwIj vIpoSmoHDI' chomevmoHmeH bIVIHqu'. « lu'. lu'. 'a jIQoSStaH. qabaw'Ha'moH vIneHbe'ba'. pong ghajbe' Sor HochHom 'ej vabDot pong ghajlu'chugh, Hoch juSbog' nuvvaD Daja' DaneH 'e' vIHonqu'! » loQ vIHchoH bartIqlIj. qechIj vIyajlaw'. Huj wanI'. pa'logh not Sor vIyaj! pong DaHutlhchu' choja'law'.

« Daj! pong DaghajniSbe'bej! pong DaHutlh 'e' DamaSchugh vaj qay'be'! »

matamtaH maba'taH neH. juSbog' nuvpu' DIqel. SoHDAQ turmIq vuj 'e' nID qovIj'e' yItmoHbog' be' qan 'a vIbot. vaj Sor Hap yughbog' quSlab ngo'Daq turmIq vuj 'e' qa'. pagh latlh Daq vIjaH vIneH. tagha' jIjatlh « Sor mach, qatlhej 'e' Dachaw'mo' qatlho' vIneH. » vIHchoH bartIqlIj 'ach qaqagh « qatlho' vIneH! teH! bInaHha'qu' 'e' DaSovniS 'e' vIHAr. vabDot SoHvaD vIt Do'Ha' vIja' vIneH. toH...De'vam vIDISmeH ngeDbe' 'ach...toH jup law' vIGHajbe' jIH. vabDot not jupna' vIGHaj. naH jajmeywIj latlh reHbog' puqpu' vImuv 'e' vInIDDI' reH mulajQo' chaH.



tlhoy jISagh muja'. ghIq DuSaQ'a'Daq jIHADchoH. tagha' mururbogh latlhpu' vISam 'e' vIQub. 'a jImuj 'ej pa' vIlajlu'Qo' je—tlhoy jIDal muja' latlh ghojwI'pu'. ghIq nenwI' vImojpu'. tagha' tachDaq maghombej jIH, maqoch vIqIHbogh 'a Do'Ha' jImujqa'. tlhoy jIDogh muja' latlh nenwI'pu'. vaj jImobtaH. jupna' vISambe' 'ej mulajQo' je latlh nenwI' Saghqu'. yoylaw' yInwIj! 'ach...toH, jaj wa' vorgh maqIHchuqDI' jIbelbej, muparHa'bogh Dep vIqIHpu' 'e' vIHarmo'. toH...loQ mutuHmoH lutvam 'ach jIvIt. jup QaQ DI Moj 'e' vItul. » jIjatlh 'e' vImevDI' pagh Dajatlh. 'ach lutwIj rur lutIj'e' 'e' 'oSlaw' jatlhbe'ghachIj. chorurlaw'. matamchoH. chalDaq nachDu'maj DungDaq 'alchoHDI' maS'e' botbogh pagh 'eng, jIHob. jIHu'. qaghep.



qaStaHvIS jarvetlh veb Hoch jaj DaqIj vIghoS 'e' vInID. pIj qaStaHvIS megh lenwIj qaSuch 'ach rut yaHwIj vImejlaHbe' vaj juH pa'meywIjvo' 'uQ vIqem 'ej SoH rethDaq vISop.

qa'ojHa'moHmeH SoHvaD bIQ law' vIqem, QaDDI' muD. loQ SISchugh, juHwIjvo' SIS yoD vIqem neH 'ach jevDI' juH pa'meywIjDaq quSlabDaq jIba' neH. (ngugh Dalbej ghu'!)

not latlh Daq Daleghba'pu' 'a SoHvaD Hoch Daq vISuchpu'bogh vIDel.

vIraS, ne'Derlan, raSya', nuyorgh, berlIn, latlh je bopbogh lut'e' Da'Ij 'e' DatIvqu'law'.

qaSchoH qImroq bIr. yotlhIjDaq peDqu'. SoHDaq tIrDI' chal chuch, SoHvo' vIteqmeH ghevjurwIj vIlo'. bIbIrcu'mo', Qechjem'a'IjDaq, bartIqDu'IjDaq je chorgh mong Ha'quj vIqat. DorDI' qImroq bIr, mong Ha'quj nIH puqpu' jIDachtaHvIS. Do'Ha' wanI'vetlh! mong Ha'qujvetlh munobpu' loDnI'wI'pu'! 'a jIpuQqu'be'pu'.

DaH ben law' maqIHchuq 'ej jupna'pu' DI Mojbej rIntaH. Huj qar'a' wanI'vam? Sor neH SoH 'e' vISov 'ej bIjatlhlaHbe' 'e' vISov. jIHvaD maw'wI'a' luDam yotlhIj vu'wI'pu'. rut maw'wI' vIDa neH 'e' vIHarchoH je jIH'e'. jup Hutlhchu'wI' jIHmo', jItoj'egh vIneH'a' neH? qa' Daghajbej'a'? jImIS'a' neH? 'a qaSuch chay' 'e' vImevlaH? qa' ghajchugh Human, ghajlaHbe'a' je Sor?

wa' jaj qaSuch 'ej bISaQ. SoHvaD jIjatlh « qay'qoch nuq? » Qechjem'a'Ij vInuDnIS choja' vaj yubIj Doq vInuDchoH. DututlhmoHlaw'ta' vay'. SoHDaq tIq, ngutlh puS je ghItlhpu' Qupbogh bangHey puS. HampongIjvo' ghoStaH vIychorgh. 'oy'a' DaSIQ choja'. jIQeHqu'choH mIvwa'Ij chu' vInuDtaHvIS. 'Iv chaH nIQIHqangbogh quvHa'wI'e'? chay' parmaqoqchajmo'

nI'oy'moH qoHpu'vetlh? SoHvaD jIjatlh « yIloS. qaranglaH. » Hergh ngevwi' SumDaq Sev vIje'. qacheghDI' HamponglijDaq Sev vIlan. ramvetlh juH pa'meywIj vIchehbe'. qatlhej neH. jIHvaD bIbepaH 'e' vIchaw'. SoHvaD bIQ vInob. nom mIvwa' moj Hamponglij.

pIjHa' pagh chu'bogh De' le' vIghaj 'a reH cho'Ij, choqImqu'taHvIS. vabDot wejHa' wa'vatlhlogh lut rap DaQoypu'chugh, cho'Ijqang. ghoghwiJ Da'Ij 'e' DatIv'a' neH? jISiv. jIqIDDI', bIHagh. nI'IQmoHDI' lutmeywIj, bItaD. pagh vIjatlh vIneHDI', bItam je. bIbaw'choH je SoH! maqIHchuqDI', tlhoS pagh Dajatlh. 'ach DaHjaj qaStaHvIS poH ngajqu' bartIqllj Datav 'e' DatIvbej! not Sor Hol vIghoj (vabDot Hol boghaj 'e' vISovbe'chu') 'ach qayajbej. jIHvaD SoH naHHa'qu' HoS latlhpu' naHHa'qu' puj.

Hoch mubopogh De' DaSov 'ej tlhoS Hoch Dubopogh De' vISov jIH. 'a wa' De' potlh vISovbe'taH: pong Daghaj'a'? jISivtaH. pong Daghajbe'chugh, pong DaSuq DaneH'a'? pong Daghajchugh...vaj qatlh jIHvaD Daja'be'qang?

wa' qImroq tuj meghwiJ motlh vISoptaHvIS majaw. SoHvaD lut tIhaQ vIja'rup jItuSchoHDI'. jIvoQ 'e' vIHAr 'a HughwiJDaq pagh Soj tu'lu'. jaj veb ropyaH vISuch.

« jIropqu' muja' Qel » SoHvaD jIjatlh. « HughwiJDaq vay' tu'lu' 'ej teqlaHbe' HaqwI'. » SIBI' bIyajchu'. « tugh mavanchuqnIS. » vanchuqmeH 'uQ'a' wInab. wa' jaj yotlhIjDaq 'epIl naH, Hillel 'ey, tlhagh patat 'oQqar ngopHom je, HIq, naHmey law' je ngaSbogh 'unwat vIqem. bIQ law' vIqemba' je. 'oQqarIjDaq tlho'ren puS muqbogh bIQ vIIIch, Soj vIqembogh vISoppa'. maHagh 'ej maSaQ. QIt HurghchoH chal. loj poH 'e' wIjemlaH.

tagha' qaqaDmeH jItIthe'. jIjatlh « jupwI', not jIHvaD De' potlh Da'ang: nuq 'oH pongIj'e'? chaq Daja' DaneHbe' 'e' vISov. 'ach Daja' jImejpa', chobelmoHbej. jIHvaD rInDI'...rInDI' Hochvam— » muDechbogh Hoch vISiq. ghIq jIjatlhqa' « Qatlhqu'be' qaqaDmeH Qu', pongIj vIghojchugh. » jIjatlh 'e' vImev. tamchu' rewve' wIlusbogh. jIloS. moqqu' tIqwIj. qaS tup puS 'ach pagh DajatlhtaH. mInwIjvo' ghoS wa' mIn 'onroS. jIjIm. « qay'be' » jIjatlh. jIHu'. chumeywIj—nav yughbogh jengva', 'epIl naH pugh, mep yughbogh buq, bIQ bal chIm je— vIyIr 'ej 'unwatDaq bIH vIlan. buy'DI', 'unwat vIwoH 'ej jIyev. mInyoDDu'wIj vISoQmoH. wa'logh yotlhIj wab vIQoyqa' vIneH. pe'vIl jIpur. ghIq jIrech. moqqu' 'e' mev tIqwIj. mInDu'wIj vIpoSqa'moH. qaqaDqa'meH jItIthe'. bIruntaH 'ej HabtaH yubIj (yubIj tutlh buSHa'lu'chugh). jIH'e'..jIqanbej. Qop 'ej ghegh DIrwIj. qevpobwIjvo' mIn 'onroS vIteq.

HoSwIj vIyIr. ghIq jItIthe'. tawHomDaq jImejchoH. not qaleghqa' tagha' 'e' vIyajchoH. 'uSwIj vISeHbe'law'taH 'ach jIVIHbej. nuq 'oH wanI'vam'e'? pay' jIH 'emvo' wab chuSHa'qu' vIQoy; tlhoS vIQoybe'.

jIHvaD bIjatlhlaw' « jup— »

qaqaDmeH jItIthe'qa'be'. jIyev neH. ghIq jIyItqa'. jImej. tagha' pongIj vIghoj 'e' Dachaw'mo' jIbelbej, jup.

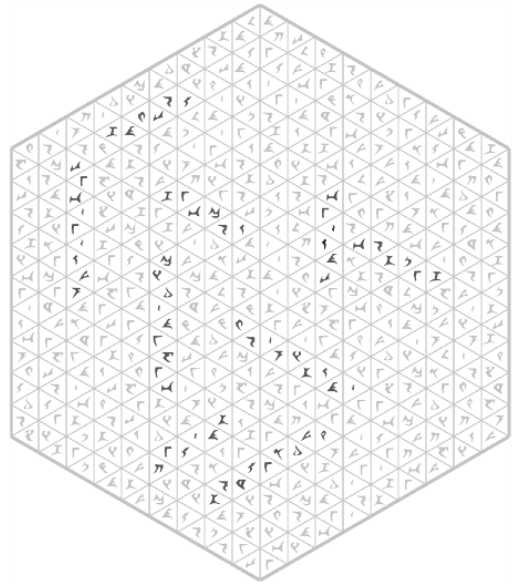
-pIth-



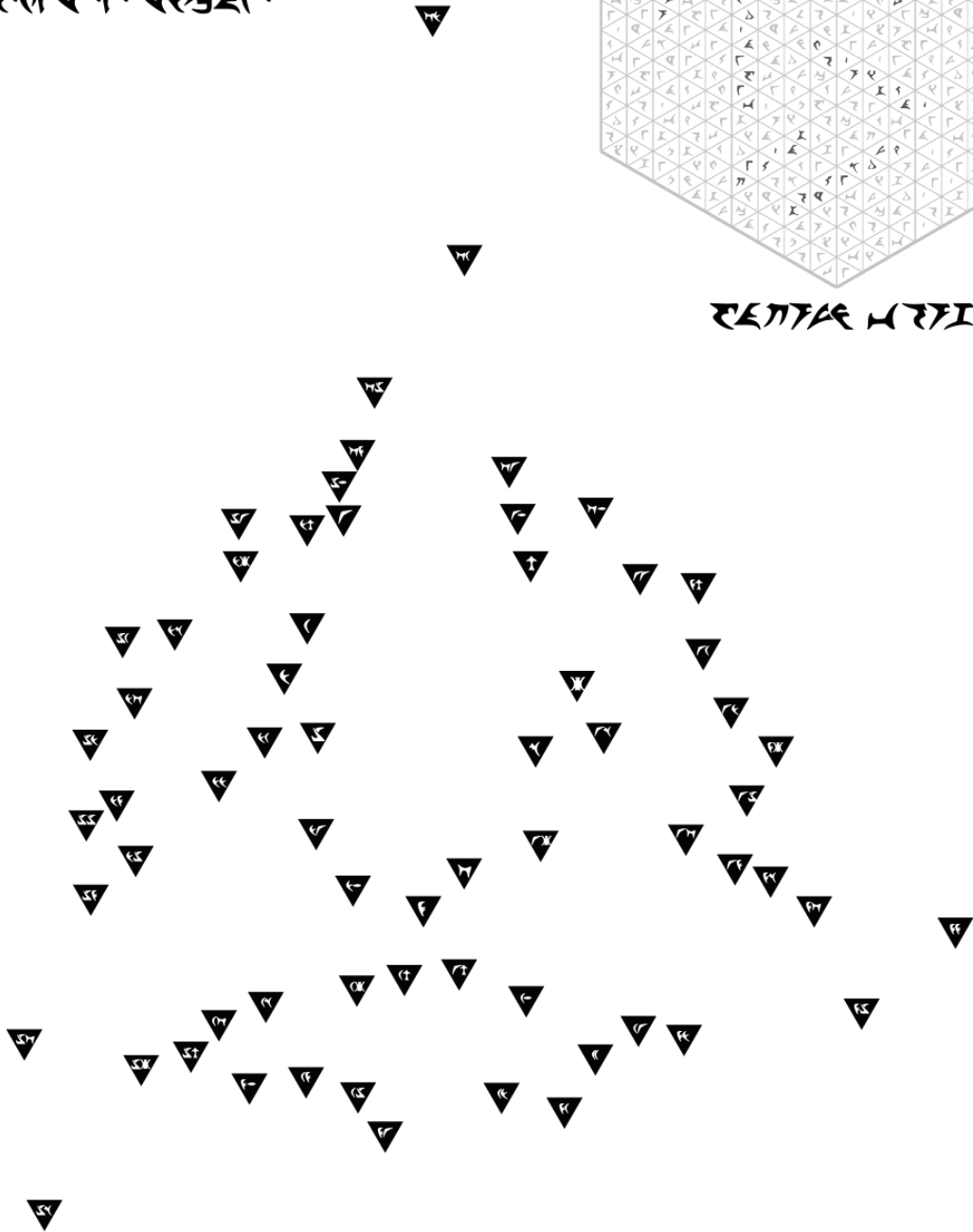


# ИРИЕ

ИРИЕ ИРИ ДАРИИОРИОРИ  
ИРИ ИРИ ДАРИИОРИОРИ  
ИРИ ИРИ ДАРИИОРИОРИ

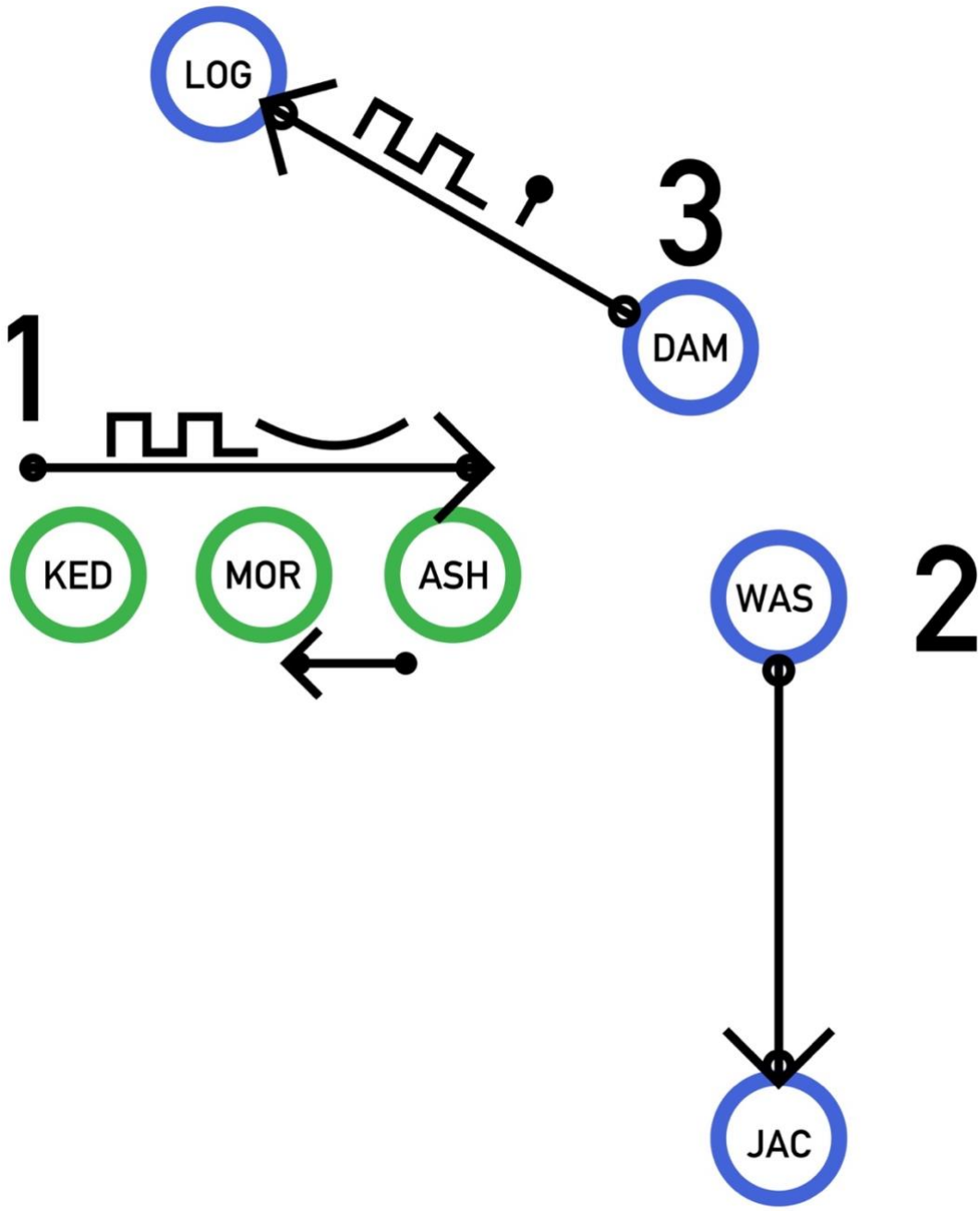


ИРИЕ ИРИ



ИРИЕ ИРИ ДАРИИОРИОРИ

И



# ՀԵՐՄԿԵ ԲԷՐ ԲԷԲՈՂԲ ՔՄԼՆԷՆ

## ՏԵՄԷՆԻ ՊԱՎՈՒՐՆԷՆԷՆ

tera' naH 'oH Dochvam'e' :



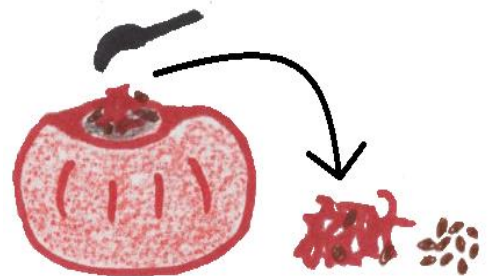
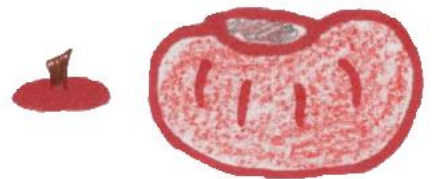
qaStaHvIS qImroq bIr, naHvam lIng tera'ngan wIjwI'pu'. tIhIngan Hol pongna'Daj vISovbe', 'ach DIvI' Hol lo'lu'chugh, 'oHvaD pamqIn naH ponglu'. tIhIHvaD 'oH nanmeH Ho'DoS vIQIj.

1. taj Dalo'taHvIS, yorDaq gho yIpe'. tInmo' pamqIn naH, naH taj yIlo'Qo'. qaq SIjwI'.

2. DaH pamqIn naH yIchImmoH. 'oH qoDDaq, SIrgh char tu'lu'. puqpu' Daghajchugh, jagh luHmey ngeb Da SIrghvam char. 'ach pImqu'. jagh luH luHmeH ghopDu' lo'lu'. 'ach pamqIn naHvaD, qaq bo'Dagh. raS'IS law' tu'lu' je; tIpol.

3. tera' Sep puSDaq, lurDech Huj tu'lu'. qabqoq chenmoHmeH, pamqIn naH quHlu'. motlh yamtaw job chenmoHlu'.

4. Human DaDachu' DaneHchugh, pamqIn naHDaq weQ yllan, 'ej ghIq yuvtIhe' yllanqa'. tIhaQqu' 'e' Har Humanpu'. mIllogh yIqon, DaneHchugh, tugh Qaw'lu'mo'.



# ՀԱՎՈՐԵ ՐԿԵ ՏԵՄԷԻ ՆԳԼՆԱԻ

DaH

DaH maSov

nuq wISov?

jISov vIneH.

HaDmeH raS 'emDaq jIba'choH 'ej paq vIpoSmoH. nuq? toH! 'aH! Ha! jIlaD. tenwalmey vInuDqu' qaStaHvIS lup puS neH. laDQo' yabwIj. jIvangnIS! jIQam. jIHu'. jImon. jIwup. jIbom. nuq? toH! 'aH! Ha! Qu'vatlh! jIbomHa! not bomwI' po' jIH 'ej not bomwI' Hen jIH. jImonHa'. jIba'qa'. paqwIj vIwoHqa'. Qo' Qo' Qo'. laDqa'Qo' yabwIj. petaQ quvHa' SoH, yabwIj! qatlh bIlaDQo'? rav'eq vIqel. pa' mupIlmoH pagh. HaDmeH raS vIqelqa'. Ha! bo'voD jI'ev vI'uchchoH. vIpoSmoH. 'oHvo' nav puS vItlhap. Ha! ghItlhwI' vIraQchoH. jIqonchoH. pIn'a' jIH! lutvam vIqengbogh vIja'nISchu! toH! nuq? 'aH! Do! Ha! 'a nom jIjehqqa'. jImoghchoH. jIjehg. mujey lut. tlhoy 'ugh! tlhoy 'ugh 'ej qonwI' po'Ha' jIH 'e' vIwuq. Do'Ha! jISaQ! 'a pay' jItulHa'be'choH. qabwIj vIpepDI', Qorwaghwlj vItu'. 'oH vIqel. nuq 'oH Qorwagh'e'? nuqDaq nuluplaH Qorwagh? 'a nuqDaq jIHtaH? DaqwIj vISovbe' pay' 'e' vItlhoj. DaqwIj vISovbe'chu' pe'vIl 'e' vItlhoj. DaqwIj vISovbe'chu(-law'?-bej?-ba'?) SIBI' 'e' vItlhoj. Hu'tegh! Hu'tegh? mu'qaD vIbachnISqu'. quSwIjDaq jIleSqa'. jIleSnIS. rut tlhoy jIpuQ! rut tlhoyHa' jIQub! rut jI-jI-...toH! nuq? Ha! jItlhuHnIS. jIleSnISqa'. jIpur. jIpur. jIpur. qatlh muvuQqu' purmeH mIw? DaH potlhbe' Sojvetlh. DaH potlh leSqangghachwIj neH. jIleSqa'. tagha'. tagha'. tagha' tagh. tagha' tagh. tagha' jISagh...-be'choH. tlhIch naQ vIlel. toH! nuq? HIja! lu'. HInob. muHeghbogh tlhIch vIpurqangba'. nuq? chonoH'a'? Qo! marap jIH, SoH je. toH! 'aH! Ha! Qu'—'a bIyaj. qay'be'. wuSDu'wIj jojDaq vIlan. SechHom vIlel. jIyev. vImeQpa', jIyev. Qo'. jIHeghQo! Hochlogh jIyIn! jIHu'. quSwIjvo' jIqet. toH! *tlhoS* jIqet. vabDot tlhoS jIyItbe! 'a bIyajba! Qorwagh vIchol. pe'vIl vIchol. vIpoSmoH. vIpoSmoHchu'. 'oHvo' tlhIch naQ vI'uchbogh vIvo'. vIvo'pu'. vIvo' rIntaH. not tlhIch vIpurqa'. not por vIpurqa'. jIQIpqu! 'ej SOH? GHAH?

DaH

DaH

DaH

ngugh?



ghobe'! DaH! ghaH? ghobe'!

jIH!

jISov

maSov

net Sov

'a jIH'e'? nuq vIDIgh? Qorwaghvo' jIghoS. naDevvo' jImejnIS! jIpuv!  
naDevvo'...pa'vo'...Daqvethvo' vISovbe'chu'bogh jllengchoH! 'eng DungDaq jIpuvqu'taH!  
nuqDaq? jISovbe'chu'! jlleng vIneH neH 'e' vISov neH! Hu'tegh! bIr rewve'vam! qatlh wep  
vIqengbe'pu'? 'aH! toH! Ha'! nuq? nuq yugh 'eng? vay'vaD qalmuS lughaj'a'? nuq yugh 'eng?  
jIHaD! jIlaD! jISov! bIQ...net Sov! 'o'rIS! pay'an! HeySel! chal bIQ! qaStaHvIS DISwIj loSDIch  
vengwIjDaq peDqu'pu'. jIqaw. jajvetlh jImonqu' 'e' vIqaw. not jIIIj. not. not. nuqDaq jlleng?  
jIpuvtaH'a'? chay' jISaq? qatlh muD Duj vImojbe'? Qu' vIwIvDI', vay' II' vImoj 'e' vIHech. ngugh  
jIQIp. jIjalqangbe'chu'. Hoch vImojlaH. chay' jIvIbHa'? puq vImojqa'laH'a'? ghobe'. vIblu' neH.  
Do'Ha' 'ach...« vabDot... » « vabDot...! » « Hu'tegh! » « net Sov! » « net pIH! » « net 'Ir! »

vaj yInwIj'e'...ru'chu'. ru' ngIq. vaj mavumnIS. toH! nuq? ...maleSnIS...'a tlhoy maleS net  
tuch...'a tlhoy mavum net tuch je...yIngaDHa'Qo'! Duj ngaDHa' yIDaQo'. tlhoy bISeychugh  
bImaw' net Har net Har net Har 'e' Har....Harba'. Har. 'ey. Har'ey! pa'! jIH tlhopDaq! jIH tlhopDaq  
'oHtaH Har'ey! DujwIj vIlob. vIchIq! vItol! vI'aw? DujwIj vIpab! 'IwwIj ghogh vIQoy. jIHoS!  
jIpuv! puvlaHwI' jIH. net Sov. net Sov. jISov? nuq? toH! HIja'! DaH jIqaw. DaH jISov. jISov 'e'  
vInID. jInIDtaH. HaDwI' vImojII'. jISagh—qa'nIS. jISaq—nIS. jISaqnIS. 'emwIj vIghoSnIS.

jISaqII'...jISaqII'...jISaqII'...jISaqII'...jISaqII'...jISaqta'! yavDaq qamDu'wIj vIlan. pe'vIIHa'  
jISaq. SaqwI' po' jIH. SaqwI'...SaghwI'. SaghwI' jIH. SoH nuq? nuq DagheS? nuq DaDIgh?  
jISaHbe'! nuqDaq jIHtaH? toH! jISovbe'chu'. DaqwIj vInuDqu'. toH! DaqwIj vIghov! tagha'!  
tagha' DaqwIj vISOV! yuQ vIjalpu'bogh vIDab. Sep vIjalpu'bogh vIDab. HuD vIjalpu'bogh  
vIDab. Sor vIjalpu'bogh retlhDaq jIHtaH! 'u' vIjalpu'bogh vIDab! muDechbogh Daq vInuDchoH.

toH toH toH!

to to to!

nuq? HIja'! ghobe'! Qo'! nuq? 'aH (tu'lu'be'!) Ha'!

ngem bothDaq paq nojwI' vItu'! 'IH 'ej woch. chIS reDDaj. yub rurbe'. DIr rurbe'. tlhoy'  
rur. reD rur. reD 'oH. paq nojwI' vIghoS 'a pay' vay' vItlhoj jay'! pagh lojmIt ghaj paq nojwI' qach!  
pagh lojmIt ghajbe'mo', latlh 'elmeH Ho'DoS vI'oghnIS. jIQub. jIQubqu'. nuq? toH! 'aH! Ha'!  
jISov! jISov jIH! ghevjur vIjal. ghevjur vIghaj. ghevjur vIjalpu'bogh vI'uch pay' 'e' vItlhoj.  
tlhojwI'a' jIH. jalwI'a' jIH. yav vItlhanchoH. nom QemjIq vIchenmoH. tlhanwI'a' jIH! 'ej SoH?  
nuq DaDIgh? nuq DagheS? tlhanchu'wI' SoH'a'? jalchu'wI' SoH'a'? naH jajmeyllj nuq DagheS  
DaneH? naH jajmeyllj qul wovHa'moHwI' DagheS DaneH'a'? naH jajmeyllj paq yorgh Daghaj'a'  
pagh paq nojwI' DaSuch'a'? juH qachwIjDaq Sum paq nojwI' paq. nuq? toH! « bIvIt'a' » « HIja'!  
» « bInep'a' » « ghobe'! »

'och moj QemjIqwIj tIn. 'och vI'el. tIqqu' 'ochwIj. vItIqmoHmeH yav vItlhan 'e' vImevbe'.  
tagha' paq nojwI' qach bIngDaq jIHtaH 'e' vIHarDI', 'ochwIj 'IH rav'eq vItlhanchoH. tagha' tagha'  
tagha'. tagha' paq nojwI' qach rav vIpaw. paq nojwI' qach qoDDaq jIHtaH. 'ochwIj vI'elHa'. vImej.

vI'elHa'. jIHu'. pe'vIl yopwaHwIjvo', yIvbeHwIjvo' lam vIjalchu'pu'bogh vIteq. ghevjur vIjalpu'bogh vIjalHa'. ngab. ngab ghevjur vIjalchu'pu'bogh. jIQuch. 'u'vam pIn'a'na' jIH. Qun jIH'a'? ghobe'! wa' Qun neH tu'lu'. toy'wI'Daj neH jIH. jImatlh. jIlob. Duj toy'wI'a' jIHbe'. toH! nuq? ghobe'! HIja'! Qo'! luq. tagha' luq. lu'. jIH vIneHbe'choH. qamoj vIneH. yabmaj DItam 'e' Dachaw'a'?

DaH!                    ngugh?  
                              Qo'!

DaH  
DaH

DaH

bISov DaneH.

DaH SovwI' Damoj DaneH.

DaH HaDwI'  
HanwI'  
'a'ghen

Damoj

toH! nuq? paq nojwI' qach DaqelchoH. nuqDaq tu'lu'? bISov'a'? bISov DaneH'a'? nuq Daghoj DaneH? qun? nuq? qunQeD? quntej Damoj DaneH'a'? naH jajmeywIj quntej vImoj vIneH 'e' vISov. 'a DaH jISovbe'. naH jajmeywIj vay' DagheS DaneH je. jISov, SoH jIHtaHvIS. 'a Do'Ha' DaH yabwIj Daghaj vaj jISovbe'. jIIIjbe'. latlh yab vIDab neH. Do'Ha'. Do'Ha'bej.

no' Hol DaHaD DaneH! paq Datlhap. raS DaSam. bIba'. bIlaDchoH. nuq? toH! jISov! bISov! bISovqu'! bIghojqu'! SovwI' SoH! SovwI'a' SoH! Sov'wI'na' SoH! SovwI'a'na' SoH! SovwI'a'na' SoH! bIghoj! beg'uj! be'g'ujtyit! net Sov! bIHanbej! Qoyje' DaHev! SoHvaD vInob. 'a'ghen jIH vaj DaH 'a'ghen SoH je. maSaghbej. Dop tIghla', nuq je? jISovbe'! jISovbe'chu'! QulmeH ghItlh yIqon. QulmeH ghItlh qonlu'a' pagh ghItlhlu'a' neH? maSov'a'? ghobe'! Sov pagh? nuq Sov Hoch? nuq DaSov? yu'muDDaq yIghItlh. De' II' HInob. II'a' vay'? ghobe'! II' pagh net Sov...net 'Ir...net pIH. nuq? toH! 'aH! Ha'! maHaD. HaD HarwI' Han. 'ej SoH'e', mI'QeD Qatlh DaSovchu'. qaStaHvIS pem Hoch, ram Hoch je Dap rurbogh ghIqtu'mey DanuDqu'. bIvalqa'. bIvalqa' (-qu'? -chu'? -law'? -ba'?)

mISbogh ngutlh.

ngutlh mIS.

ghomchuq mu'.

Damutlh.

mu' mutlhwI' DagheS.

batlh Qu'IIj Datur.

Qu' turwI' quv SoH



batlh bIqon  
batlh bIghItlh  
batlh bIHAD

HaDmeH mIwmo' bIDoy'! bIjagh DaneHlaw' neH. bIvumHa'meH qara'. Qun ghogh rurboqh ghoghwIj DaQoy. cholob. toy'wI' matlh SoHba'. SoHvaD ragghan vIDam'a'? bISov'a'? DaH nuq DaDIgh? buqmeyllj Datlhap. 'TIIj bIngDaq Dalan. Daqeng. juH qach Dacheqh 'e' DaHech'a'? ghobe'! HaSta muchpa' DaghoS!

pa' mo'rISqa' haSta much Dabej. bIvalqu'a'? mughboqh permey DalaDnIS'a'? mughwI' So'a'? bImugh. bImogh. So ghlopDaq haStaDaq mIllogh 'I lucha'lu'. bIDo'. Da qaS bov nIv. roj'a' tu'lu'. 'a yIqIm! yIqIm! yIqImqu'!

qIm  
QIm!  
qaS nuq pumDI' 'etlh?  
qaS nuq?  
nuq? nuq? nuq? nuq? nuq? nuq?  
JOR HOCH

qo'vam Qaw'lu'pu'. qaSpu' nuq? maHaDpu' maH! maHanpu'! malaDqu'pu'! maghItlhqu'pu'! maSaghqu'pu'! tIghla' Dop DIrurqu'pu'! paq nojwI' qachDaq paq 'IH wInuDqu'pu'! haSta much 'IDaq haSta much 'I DIbejpu'qu'! 'IHtaHvIS muD tawDaq mayItqu'! yItmeH mIw wItIvqu'pu'! bang DImoj! mabom. ma'IH. mamon. ma'It vaj maHagh!

ma'It vaj maHagh!  
ma'IQ vaj maHagh!  
maleSnIS vaj maHagh!  
maqID DaneH'a'?  
mayut'eghmeH maqIDjaj.  
« 'a Hoch Qaw'lu'chu'pu'... »  
« potlhbe'. majawjaj. maqIDjaj. 'e' Dachaw'qang'a'? »  
« lu' » bIjatlh  
jIjatlh « majQa'! wej gharwI, lutu'lu'.  
ghoDaq ba'taH chaH.

HAHAHA

jatlh wa'

HAHAHAHA

wa' voDleH vISov!

HAHAHAHAHA

jatlh gharwI' cha'DIch

HAHA

cha' ta' vISov jIH!

HAHAHAHA

jatlh gharwI' wejDIch

HAHA

Qang vISov jIH'e!

HAHAHAHA

bIHagh

bIHaghqu'. Haghwi'na' SoH. Haghwi'a'na' SoH. Haghwi'a'pu'na' maH. ghorgh maqIDqa'? jorwI' wIqel 'e' wImevlaH'a'? ghorgh jorwI'a' chaghlu'pu'? SIBI'Ha' maSov'a'? Do'Ha'. ghobe'. qo'vam nuq? qo'vam nuq? parmaq wIweSlaw'pu'. QumwI' qel neH puqpu'. QumwI' qel neH vavpu'Daj, SoSpu'Daj je. toH! nuq? Do'Ha!' 'aH! Ha'!

majaH. paq nojwI' qach pIghDaq maba'. DI Doj 'oH paq nojwI' qach 'IH. mIl. mamIl. mamIl maH. mIl Hoch Human. mIl ngIq Human. web. maweb. Suweb. web Hoch. web ngIq. majeghjaj. Qo'! not! maSuvtaHjaj! rInbe' 'u'! mataH! matlhuH! Ha'! toH! HaDmeH raS wIcheghjaj! jISaqHa'qa'! jIpuv!

PUV

jISup.

jIpuv.

DaH

DaH

DaH

DaH nom jIpuv. nom jIpuvDI' jISey. muSeymoH puvmeH mlw net Sov...'Ir...pIH.

Ha'!



Hagh!

Sey!

Sey Haghbogh 'ej monbogh Haghwl'a'!

(-na')

DIS 19.. blboghpu'.

DIS 19.. boghpu' ghaH.

SoH qan law' ghaH qan puS.

wItte' yIbaghHa'! mI' mIt (qar?) yItu'!

mI' qar vItu'. tu'a' ghaH? tu'a' puvwl'.

DaH!

DaH!

ghorgh?

DaH!

ghorgh!?

DAH!!

pa'Daj pawqa'be'. puvwl'.

HaDmeH raSDaj neH

paw.

loghDaq 'oHlaw'taH HaD-

meH raSDaj'e'. ba'qa'

nuq? toH! Ha'!

laDqa'

ghoj.

yabDaj neH Dab.

jegh'a'?

chaq

chaq wej jegh.

chaq SuvtaH.

ghojtaH.

HaDtaH.

Hanli'.

'ewrop meHghem qun bopbogh paq laDII'. 'oHDAQ mIllogh 'IH law' (lu-)tu'lu'. Sey. vIHqu'taH. wal ghopDu'Daj. qImlaHbe'. qImHa'. logh mInDaq paqDaj Qav vo'. nav lel. DaH. DaH. DaH. DaH. chenmoHlaH neH. chenmoHwI'a' ghaH. buSwI' ghaHlaHbe'. toH! nuq? nuq DaDIgh?

tagha' raS neH tu'lu'.

Hu'. ba'qa'. Qamqa'. Doy'. logh ravDaq QongchoH puvwI' Deq. Deq.

Dech logh. qIj. bIr. loghDaq mobchu' puvwI' Deq. Heghpu'a' qo' Qaw'lu'chu'pu'? ghorgh naDev paw? puvtaHvIS pum'a'?

tInqu' logh. nuqDaq 'oH veHDaj'e'? veH tu'lu'a'? qIbHeS tu'lu'a'? botlh ghaj'a' qIb. botlh ghaj' tera'? botlh ghaj'a' Human qa'? Doy' Doy' Doy'...Doy' Human Deq

puq neH SoHtaHvIS bInaj 'e' DatIv'a'? wovmoHwI' Dachu'qa', wab Huj DaQoypu'DI'? bIreHtaHvIS nav Dojmey Datlhap'a' 'ej bIHDAQ bIwevqu'taH 'e' DatIv'a'? bIreHtaHvIS bISup 'ej bIjal 'e' DatIv'a'? nuqDaq SoHtaH rInDI' qo'? nuq Data'II' pumDI' jorwI'a' ('etlh)? SoSII'vaD jatlhmeH 'ebliJ Qav yIDel. jIHvaD Hoch DaDel. jInoHbe'. vabDot jIH 'Iv? jIbejbe'. jIna'be'. jIHuy! jI'uq. jIbom. jIwup. qatlh? nuq latlh vIta'laH? jIvumQo'. jIreHlaH neH. jIchenmoHlaH neH. jIqImbe'laH neH. jIqetlaH neH. SoH? SoH? SoH? nuq Data'laH? chenmoHwI'a' SoH'a'? bIbej'a' bIyudHa'qang'a'? bIbI'a'? bISaghrup'a'?

Doy'

puvqu'pu'mo' rIntaH

puvqu'pu'

puvqu'

puv

najtaHvIS puvqa'

najtaHvIS puvwI' mojqa'

najtaHvIS puvwI'

San vaQ rInmoHta'

SuvwI'a'na' ghaH

puvtaHwI' ghaH.

nomno  
mnomnomnomnom—

ghangwI'Daq ngab puvwI'

'a qay'be'

yIntaH

'u'Daj tlhIn Dab neH.

Hoch che'

Hoch  
 yIHo'.  
 puvwI'  
 SovwI'  
 HaDwI'  
 jalwI'  
 qImlaHbe'wI'  
 jorwI'a'  
 SaqwI'  
 'oghwI'  
 HoSwI'  
 puSwI'  
 'och chenmoHwI'  
 vIqraq chenmoHwI'  
 qonwI'  
 je  
 ghay            'at            Hay.

net

Sov    'Ir    pIH.

DaH DaH DaH ghorgh? DaH! DaH DaH rIn lutDaj nI' 'a yIbaw'Ha'Qo'. wa'leS tagha' taghqa'!

qaSDI' vebbogh jajlo' chum De'wI' chu'qa' 'ej DI'ruj velqa' nIqHom lo'qa'. 'u'vam pIn'a' ghaH. 'a nIqHomna' 'oH'a'? nuq maH? nuq wIyugh? mangebHa"a'? mataHbej'a'? bIna"a'? jISovbe'. Sovbe'. puv neH.

pIth.



ՀԱՆ ԲԱՆ

ՉԿԹ ՎԵՆ ԿԿՏ ԴԸ

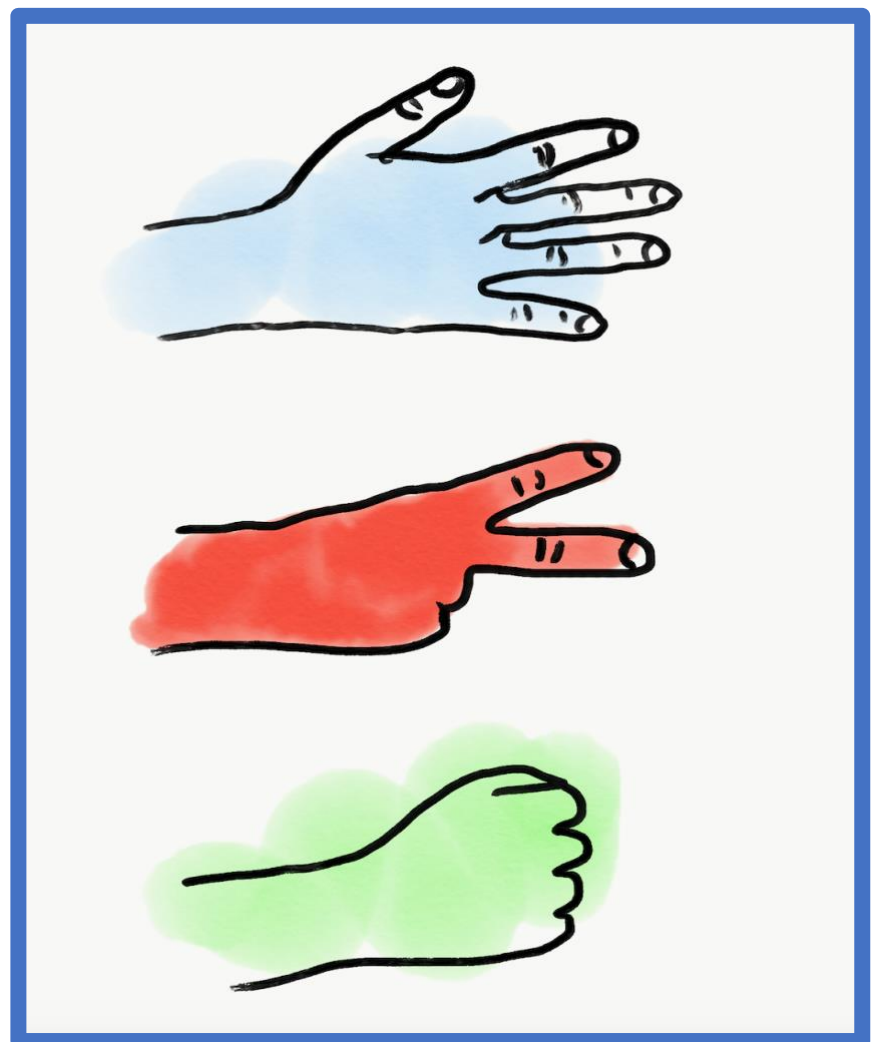
*Quj Huj:*  
*yIH, taj, bIQ*

peqIm QujqangwI'pu'! jarvam ghItlh mIr chu' wIcher. 'oHvaD «Quj Huj» ponglu'. Hoch jar tlhIHvaD Quj chu' chut wIQIj, 'ej Subel'eghmoHmeH SuQuj wIneHqu'!

jarvam ghop Quj wIDel.  
«yIH, taj, bIQ» 'oH Qujvam  
pong'e'. luQuj cha' QujwI'pu'  
ghopDu'chaj lo'taHvIS.  
qaDchuqmeH QujwI'pu'  
ghop tonSaw' wIv Hoch  
QujwI' ghIq quqtaHvIS  
tonSaw' much. wej  
tonSaw'mey lutu'lu':

\* yIH 'up - par Hoch  
tlhInganpu'. Hoch Sop, pagh  
ta'. Qob 'ej II'be'. tun. chuS.  
quvHa'. 'upchu'mo'  
HoHnISqu'lu' jay'. yIH  
tonSaw' wIvlu'meH ro'  
muchlu'.

\* taj jej - ghav 'uSqan yugh.  
jejqu'. Qob 'ej II'.  
jejnISmoHlu'taH. 'ej  
QaDnISmoHlu'taH.



yIQchoHchugh vaj ghaytan raghqu'choH. taj tonSaw' wIvlu'meH tay'bogH  
SIqwI' wan qaywI' wan je muchlu'.

\* bIQ puj - Dem. wejwa' Hutlh. pIw Hutlh. 'oH ngaS 'aDDu' neH pagh.  
Qobbe' 'ej II'. tlhutlhbe'chugh Dep vaj Heghbej. bIQ tonSaw' wIvlu'meH ghIt  
SaS muchlu'.

tonSaw'mey lumuchlu'DI' QapwI' ngu'lu'meH qaDchuqbogh tonSaw'mey  
luqellu':

- \* yIH 'up qaDchugh taj jej vaj yIH DuQ taj 'ej HoHchu'. Qapbej taj.
- \* taj jej qaDchugh bIQ puj vaj taj HaH bIQ. SIbI'Ha' ngaSmoHchu'. bIQ  
pe'laHbe' taj. Qapbej bIQ.
- \* bIQ puj qaDchugh yIH 'up vaj bIQ tlhutlhqu' yIH 'ej natlhchu'. Qapbej yIH.
- \* qaDchugh tonSaw'mey rap vaj Qap pagh 'ej qaDchuqqa'nIS QujwI'pu'.

tonSaw'mey'e' muchbogh QujwI'pu' quqmoHmeH motlh quqmoHbogh  
mu'mey le' lujatlhlu'. ghantoH: «yIH, taj, bIQ, loS, wej, cha!» jatlhlaH  
QujwI'pu' 'ej jatlhtaHvIS quqtaH. «cha'» lujatlhpu'DI' tonSaw'mey lucha'lu'.

DaH Qujvam Dun boSovchu'. reH batlh SuQujjaj. Qapla'!

ʒɪ'wɪʒwɛpɪwɛ  
 wɛpɪ  
 ʒɛɪɛ ʒɛɛɪɪɛ

Se'vIrvamvaD ghaqwI' law' lutu'lu'be' ghaytan 'e' Datu!! 'a  
 ghu'vam DachoHlaH SoH! HIja'! SoH'e'! Se'vIrvamvaD ghuQ,  
 lutHom, ghItlh, mIllogh, bom mu', latlh joq Dagmaq DaneHchugh vaj  
 ghoQum!

beqmaj DaQummeH QuvvamDaq nav QIn yIngeH:

3240 W Fulton Blvd., Chicago, IL, 60624

pagh 'ul QIn Quvvam yIlo', 'ul QIn DamaSchugh:

ghoboQ@gmail.com

Huj'a' qechIj? Hawlaw"a'? qay'be'!  
 vabDot...*tob!*



ԹԱՅԱԻ ԲԵՆԻՆԻ

ԿՐԻՄՄԵՐ

(ՎԵՐԿԵՐԻ ԹԱՅՈՒՆԵՐ)

Hoch mu'mey ru' Dilo'pu'bogh yaj Hoch 'e' wIHon vaj  
tenwalvamDaq jlyweSqoqchaj DIlanpu'. tutlhbe'bej mu'meyvam  
(tlhIngan Holna' mu' bIHbe'ba'!!) vaaaaj qatlh Dilo'pu' jay'? toH, ll'mo'  
'eeeej tobmo' jay'!

- ՔՐԿՐՅ.....*Thanksgiving*
- ՎԵՐ.....vll, chong, qu', taH taH taH...
- ԵՐԿ.....*maqoch, jupwI', chaj, latlh je  
mojaq Segh chorgh (-neS rur).*



Ի Ե Լ Վ Ե Ր Մ Մ Ի  
 Ի Դ Յ Ի Դ Յ  
 Կ Վ Պ Դ Ի Ե Ի Դ Ք Ի Դ Ի



peqIm, ghllIngan hol jatswI'pu'!

ghloy ta' hol bojatslaw"a'? Sep hol Sar nIv bojatsqu'ta bone'a'? lats  
 Sep hol Sar jatswI'pu' boqI bone'a' ghllIngan hol jatstavIS hoch?

buy' ngop! tugh qaS mo'rISqa' Sep hol Sar qephom wa'DIch! 'ovaD Sepqep ponglu'.  
 tagha' ta' hol wIqImha'lachu'ta 'ej maghlablachu'ta. jar wa'ma wa jaj hutDIch teqSaS  
 monDaq qaS. DIInISbe'chu' jeSwI'. (ghaytan leng DIInISba' jeSwI' 'a qep  
 DIInISbe'bej.) qaStavIS jaj naQ ta'hol jatsbe'lu'chu' vaj Sep le'yo' wIchIwlabejta.

weQmoQnaQ DaqvamDaq lats De' tu'lu':

<http://Sepqep.org>

chemuvla 'e' wItulqu'!

Մ Դ Ր Բ Մ Լ Ե Ր Ի Դ Ի Դ Վ Մ Ե Լ Ե Ի

